

32004D0453

30.4.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 156/5

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. apríla 2004,

ktorým sa vykonáva smernica Rady 91/67/EHS, pokiaľ ide o opatrenia proti určitým chorobám akvakultúrnych živočíchov

[oznámené pod číslom dokumentu C(2004) 1679]

(Text s významom pre EHP)

(2004/453/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/67/ES z 28. januára 1991 o podmienkach zdravia zvierat, ktorou sa riadi uvádzanie akvakultúrnych živočíchov a produktov na trh⁽¹⁾, a najmä na jej článok 12 ods. 2, druhý pododsek článku 13 ods. 1 a článok 13 ods. 2,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 o veterinárnych a zootechnických kontrolách určitých živých zvierat a produktov vykonávaných v rámci obchodu vo vnútri spoločenstva s cieľom uskutočniť vnútorný trh⁽²⁾, a najmä na jej článok 10,

keďže:

- (1) Členský štát, ktorý považuje svoje územie alebo jeho časť za oblasť bez výskytu jednej alebo viacerých z chorôb uvedených v stĺpci I zoznamu III v prílohe A k smernici 91/67/EHS, môže podľa článku 13 uvedenej smernice predložiť Komisii dôkaz, ktorým podporí vyhlásenie o tom, že na jeho území sa nevyskytujú choroby, na účely získania štatútu oblasti bez výskytu chorôb. Dánsko, Fínsko, Írsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo takéto vyhlásenia Komisii predložili.
- (2) Členský štát, ktorý vypracuje program kontroly s cieľom vyhubiť jednu alebo viaceré z chorôb uvedených v stĺpci I zoznamu III v prílohe A k smernici 91/67/EHS, môže podľa článku 12 uvedenej smernice predložiť tento program Komisii na schválenie. Fínsko, Írsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo takéto programy Komisii predložili.

- (3) Nariadenie Komisie (EHS) č. 706/73 z 12. marca 1973 o opatreniach spoločenstva pre obchod s poľnohospodárskymi produktmi vzťahujúcimi sa na ostrovy v kanáli La Manche a na ostrov Man⁽³⁾ stanovuje, že veterinárne právne predpisy pre produkty dovážané na tieto ostrovy zo spoločenstva alebo vyvážané z týchto ostrovov do spoločenstva sa na tieto ostrovy vzťahujú za rovnakých podmienok ako v Spojenom kráľovstve.
- (4) Je potrebné stanoviť požiadavky, ktoré musia členské štáty plniť na to, aby boli vyhlásené za štáty bez výskytu chorôb, a kritériá, ktoré musia členské štáty uplatňovať na základe programov kontroly a vyhubenia chorôb. Tiež je potrebné definovať dodatočné záruky, ktoré sa vyžadujú pri zavádzaní určitých druhov rýb do oblastí bez výskytu chorôb a do oblastí, na ktoré sa vzťahujú programy kontroly a eradikácie. Na tieto účely by sa mali zohľadniť odporúčania Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE).
- (5) Dánsko predložilo dôkaz o tom, že sa na jeho území nevyskytuje jarná virémia kaprov (SVC) a z tohto dôvodu by sa malo považovať za štát bez výskytu tejto choroby.
- (6) Fínsko predložilo dôkaz o tom, že sa na celom jeho území nevyskytuje SVC a na častiach jeho územia sa nevyskytuje *Gyrodactylus salaris* a infekčná pankreatická nekróza (IPN). Príslušné územia by sa z tohto dôvodu mali považovať za oblasti bez výskytu týchto chorôb. Fínsko predložilo aj program kontroly a vyhubenia bakteriálnej choroby obličiek (BKD), ktorý bude uplatňovať v kontinentálnych častiach svojho územia. Tento program by mal byť schválený s cieľom vyhubiť túto chorobu a dosiahnuť štatút oblastí bez výskytu tejto choroby.
- (7) Írsko predložilo dôkaz o tom, že na celom jeho území sa nevyskytujú choroby SVC, BKD a *Gyrodactylus salaris* a z tohto dôvodu by sa malo považovať za štát bez výskytu týchto chorôb.

(¹) Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

(²) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 24. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

(³) Ú. v. ES L 68, 15.3.1973, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1274/1993 (Ú. v. ES L 107, 24.4.1986, s. 1).

- (8) Švédsko predložilo dôkaz o tom, že na celom jeho území sa nevyskytujú choroby SVC a IPN a z tohto dôvodu by sa malo považovať za štát bez výskytu týchto chorôb. Švédsko predložilo aj program kontroly a vyhubenia BKD, ktorý bude uplatňovať v kontinentálnych častiach svojho územia. Tento program by mal byť schválený s cieľom vyhubiť túto chorobu a dosiahnuť štatút oblastí bez výskytu tejto choroby.
- (9) Spojené kráľovstvo predložilo dôkaz o tom, že na celom jeho území sa nevyskytuje *Gyrodactylus salaris* a na častiach jeho územia neexistujú choroby IPN, BKD a SVC. Príslušné územia by sa z tohto dôvodu mali považovať za oblasti bez výskytu týchto chorôb. Spojené kráľovstvo predložilo aj programy kontroly a vyhubenia SVC a BKD, ktorý bude uplatňovať v ostatných častiach svojho územia. Tieto programy by mali byť schválené s cieľom vyhubiť tieto choroby a dosiahnuť štatút oblastí bez výskytu týchto chorôb.
- (10) Dodatočné záruky ustanovené týmto rozhodnutím by sa mali po troch rokoch znovu posúdiť, pričom by sa mali zohľadniť skúsenosti získané vo vzťahu ku kontrole a vyhubeniu týchto chorôb a rozvoj alternatívnych kontrolných opatrení, ako sú vakcíny.
- (11) Pre určité druhy rýb určené na zasielanie do Veľkej Británie, Severného Írska, na ostrov Man a Guernsey boli rozhodnutím Komisie 93/44/ES⁽¹⁾ definované dodatočné záruky, pokiaľ ide o SVC. Uvedené rozhodnutie by malo byť zrušené a nahradené týmto rozhodnutím.
- (12) Rozhodnutie Komisie 2003/513/ES⁽²⁾ je bezpečnostné rozhodnutie chrániace určité regióny spoločenstva pred zavlečením. Tieto opatrenia sú účinné od roku 1996 a samotnou svojou povahou sú dodatočnými zárukami a nie bezpečnostnými opatreniami. Rozhodnutie 2003/513/ES by z tohto dôvodu malo byť zrušené a nahradené týmto rozhodnutím.
- (13) Záruky stanovené v rozhodnutiach 93/44/ES a 2003/513/ES by mali byť aktualizované tak, aby zohľadňovali súčasné vedecké znalosti a bežné odporúčania Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE).
- (14) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Vedeckého výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Požiadavky na územie považované za oblasť bez výskytu chorôb

Požiadavky, ktoré musia byť splnené na to, aby bolo dané územie považované za oblasť bez výskytu jednej alebo viacerých z chorôb uvedených v stĺpci I zoznamu III v prílohe A k smernici 91/67/EHS, sú stanovené v kapitole II prílohy I k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 16, 25.1.1993, s. 53. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 94/865/ES (Ú. v. ES L 352, 31.12.1994, s. 75).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 177, 16.7.2003, s. 22.

Článok 2

Územia považované za oblasti bez výskytu chorôb

Územia uvedené v kapitole II prílohy I k tomuto rozhodnutiu sa považujú za oblasti bez výskytu chorôb uvedených v stĺpci I zoznamu III v prílohe A k smernici 91/67/EHS.

Článok 3

Kritériá pre programy kontroly a vyhubenia

Kritériá, ktoré členský štát uplatňuje na základe programu kontroly a vyhubenia jednej alebo viacerých chorôb uvedených v stĺpci I zoznamu III v prílohe A k smernici 91/67/EHS, sú stanovené v kapitole I prílohy II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 4

Schválenie programov kontroly a vyhubenia

Programy kontroly a vyhubenia pre územia uvedené v kapitole II prílohy II k tomuto rozhodnutiu sa schvaľujú.

Článok 5

Dodatočné záruky

1. Živé ryby, ikry a gaméty z akvakultúry, ktoré sa zavádzajú na územia uvedené v kapitole II prílohy I alebo v kapitole II prílohy II, spĺňajú záruky, vrátane záruk vzťahujúcich sa na balenie a označovanie a príslušné osobitné dodatočné požiadavky, stanovené v zdravotnom certifikáte vypracovanom v súlade so vzorom zdravotného certifikátu uvedeným v prílohe III pri zohľadnení vysvetliviek uvedených v prílohe IV.

2. Požiadavky stanovené v odseku 1 neplatia, ak sa ikry zavádzajú na územia uvedené v kapitole II prílohy I alebo v kapitole II prílohy II na účely ľudskej spotreby.

3. Dodatočné záruky by mali byť dodržané, ak sú splnené požiadavky stanovené v prílohe V.

Článok 6

Preprava

Živé ryby, ikry a gaméty z akvakultúry zavádzané na územia uvedené v kapitole II prílohy I alebo v kapitole II prílohy II sa prepravujú v podmienkach, ktoré nemenia ich zdravotný stav a neohrozujú zdravotný stav v mieste určenia.

Článok 7**Zrušenie**

Rozhodnutia 93/44/ES a 2003/513/ES sa zrušujú.

Článok 8**Posúdenie**

Komisia najneskôr do 30. apríla 2007 posúdi dodatočné záruky stanovené týmto rozhodnutím. Pri posudzovaní zohľadní skúsenosti získané vo vzťahu ku kontrole a odstraňovaniu chorôb a rozvoj alternatívnych kontrolných opatrení, ako sú vakcíny.

Článok 9**Adresáti**

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 29. apríla 2004

Za Komisiu
David BYRNE
člen Komisie

PRÍLOHA I

Štatút oblasti bez výskytu choroby

Kapitola I

Požiadavky na štatút oblasti bez výskytu choroby

A. Štát bez výskytu choroby

Členský štát sa považuje za štát bez výskytu niektorej choroby, ak v ňom nie je prítomný žiadny z citlivých druhov alebo ak spĺňa podmienky stanovené ďalej v bode 1 alebo 2.

Ak sa členský štát delí o povodie s jedným alebo viacerými členskými štátmi, môže byť vyhlásený za štát bez výskytu choroby iba vtedy, keď sú všetky zdieľané povodia v oboch členských štátoch vyhlásené za oblasti bez výskytu choroby.

1. Členský štát, v ktorom za posledných najmenej 25 rokov neprišlo k žiadnemu pozorovanému výskytu choroby napriek podmienkam, ktoré napomáhajú jej klinickému prejavu, sa môže považovať za štát bez výskytu danej choroby, ak
 - 1.1. sa počas najmenej 10 predchádzajúcich rokov nepretržite uplatňovali základné podmienky ochrany pred chorobou. Základné podmienky ochrany pred chorobou by mali minimálne spočívať v tom, že:
 - a) daná choroba sa musí povinne oznámiť príslušnému orgánu vrátane oznámenia o podozrení;
 - b) v krajine funguje systém včasného zistenia, ktorý zabezpečuje rýchle rozpoznanie príznakov vyvolávajúcich podozrenie na niektorú chorobu alebo vznikajúcej chorobnej situácie alebo nevysvetlenej úmrtnosti vodných živočíchov v niektorej akvakultúrnej prevádzkarni alebo vo voľnej prírode a rýchle oznámenie udalosti príslušnému orgánu s cieľom aktivovať s minimálnym oneskorením diagnostické šetrenie a ktorý príslušnému orgánu umožňuje vykonať efektívne vyšetrovanie a ohlásenie choroby, vrátane prístupu do laboratórií, ktoré sú schopné diagnostikovať a rozlíšiť príslušné choroby, a školenie veterinárnych lekárov alebo odborníkov na zdravie rýb v oblasti zisťovania a hlásenia vzniku neobvyklých chorôb. Súčasťou takéhoto systému včasného zistenia musí byť aspoň:
 - i) široké povedomie o charakteristických príznakoch uvedených chorôb, napr. medzi personálom zamestnaným v akvakultúrnych prevádzkarniach alebo zúčastňujúcim sa na spracovaní;
 - ii) veterinárni lekári alebo odborníci na zdravie vodných živočíchov vyškolení v rozpoznávaní a hlásení vzniku podozrivých chorôb;
 - iii) schopnosť príslušného orgánu vykonať rýchle a efektívne vyšetrovanie chorôb;
 - iv) prístup príslušného orgánu do laboratórií so zariadeniami na diagnostikovanie a rozlíšenie uvedených a vznikajúcich chorôb;
 - 1.2. nie je známe, že by bola zistená infekcia vo voľne žijúcej populácii;
 - 1.3. sú stanovené podmienky uplatňované na obchodovanie a dovoz s cieľom predchádzať zavlečeniu choroby do daného členského štátu.
2. Členský štát, v ktorom k poslednému známemu klinickému výskytu prišlo počas posledných 25 rokov alebo v ktorom bol stav infekcie pred zavedením cieľného dohľadu neznámy, napríklad v dôsledku toho, že neexistovali podmienky, ktoré napomáhajú jej klinickému prejavu, sa môže považovať za štát bez výskytu danej choroby, ak:
 - 2.1. spĺňa základné podmienky ochrany pred chorobou opísané v bode 1.1. a
 - 2.2. ak sa najmenej počas 2 posledných rokov vykonáva cieľný dohľad v akvakultúrnych prevádzkarniach, v ktorých sa chová ktorýkoľvek citlivý druh, bez toho, aby bol zistený pôvodca choroby. Ak v krajine existujú oblasti, v ktorých dohľad vykonávaný len v akvakultúrnych prevádzkarniach neposkytuje dostatočné epidemiologické údaje (ak je počet akvakultúrnych prevádzkarní obmedzený), ale v ktorých existujú voľne žijúce populácie ktoréhokoľvek z týchto citlivých druhov, tieto voľne žijúce populácie musia byť zahrnuté do cieľného dohľadu. Metódy odberu vzoriek a veľkosti vzoriek by mali byť aspoň rovnocenné metódam odberu vzoriek a veľkostiam vzoriek stanoveným v rozhodnutí komisie 2001/183/ES alebo v príslušných kapitolách Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE a Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov. Diagnostické metódy by mali byť aspoň rovnocenné diagnostickým metódam ustanoveným v príslušných kapitolách Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov.

B. Oblasť bez výskytu choroby

Oblasť bez výskytu choroby môže byť určená v rámci územia jedného členského štátu, ktorý má štatút infikovaný alebo neznámy vzhľadom na niektorú chorobu, ak v tejto oblasti neexistuje žiadny z citlivých druhov alebo ak táto oblasť spĺňa podmienky uvedené ďalej v bodoch 1 a 2.

Takéto oblasti bez výskytu choroby musia obsahovať: jedno alebo viac celých povodí od prameňov vodných tokov až po more alebo časť jedného povodia od prameňa/-ov až po prírodnú alebo umelú prekážku, ktorá bráni migrácii rýb z dolných úsekov vodného toku proti jeho prúdu. Príslušný orgán musí tieto oblasti jasne vyznačiť v mape územia príslušnej krajiny.

Ak sa povodie rozprestiera na území viac než jedného štátu, je možné vyhlásiť ho za oblasť bez výskytu choroby len vtedy, keď ďalej uvedené podmienky platia pre všetky časti tejto oblasti. O schválenie tejto oblasti by mali požiadať obidva príslušné členské štáty.

1. Oblasť, v ktorej za posledných najmenej 25 rokov neprišlo k žiadnemu pozorovanému výskytu danej choroby, napriek podmienkam, ktoré napomáhajú jej klinickému prejavu, sa môže považovať za oblasť bez výskytu danej choroby, ak:

1.1. sa počas najmenej 10 predchádzajúcich rokov nepretržite uplatňovali základné podmienky ochrany pred chorobou. Základné podmienky ochrany pred chorobou by mali minimálne spočívať v tom, že:

- a) daná choroba sa musí povinne oznámiť príslušnému orgánu vrátane oznámenia o podozrení;
- b) v krajine funguje systém včasného zistenia, ktorý zabezpečuje rýchle rozpoznanie príznakov vyvolávajúcich podozrenie na niektorú chorobu alebo vznikajúcej chorobnej situácie alebo nevysvetlenej úmrtnosti vodných živočíchov v niektorej akvakultúrnej prevádzkarni alebo vo voľnej prírode a rýchle oznámenie udalosti príslušnému orgánu s cieľom aktivovať s minimálnym oneskorením diagnostické šetrenie a ktorý príslušnému orgánu umožňuje vykonať efektívne vyšetrenie a ohlásenie choroby, vrátane prístupu do laboratórií, ktoré sú schopné diagnostikovať a rozlíšiť príslušné choroby, a školenie veterinárnych lekárov alebo odborníkov na zdravie rýb v oblasti zisťovania a hlásenia vzniku neobvyklých chorôb. Súčasťou takéhoto systému včasného zistenia musí byť aspoň:
 - i) široké povedomie o charakteristických príznakoch uvedených chorôb, napr. medzi personálom zamestnaným v akvakultúrnych prevádzkarniach alebo zúčastňujúcim sa na spracovaní;
 - ii) veterinárni lekári alebo odborníci na zdravie vodných živočíchov vyškolení v rozpoznávaní a hlásení vzniku podozrivých chorôb;
 - iii) schopnosť príslušného orgánu vykonať rýchle a efektívne vyšetrenie chorôb;
 - iv) prístup príslušného orgánu do laboratórií so zariadeniami na diagnostikovanie a rozlíšenie uvedených a vznikajúcich chorôb;

1.2. nie je známe, že by bola zistená infekcia vo voľne žijúcich populáciách;

1.3. sú stanovené podmienky uplatňované na obchodovanie a dovoz s cieľom predchádzať zavlečeniu choroby do danej oblasti.

2. Oblasť, v ktorej k poslednému známemu klinickému výskytu prišlo počas posledných 25 rokov alebo v ktorej bol stav infekcie pred zavedením cieľového dohľadu neznámy, napríklad v dôsledku toho, že neexistujú podmienky, ktoré napomáhajú jej klinickému prejavu, sa môže považovať za oblasť bez výskytu danej choroby, ak:

2.1. spĺňa základné podmienky ochrany pred chorobou opísané v bode 1.1;

2.2. ak sa najmenej počas 2 posledných rokov vykonáva cieľový dohľad v akvakultúrnych prevádzkarniach, v ktorých sa chová ktorýkoľvek vnímavý druh, bez toho, aby bol zistený pôvodca choroby. Ak ide o oblasť, v ktorej dohľad, vykonávaný len v akvakultúrnych prevádzkarniach, neposkytuje dostatočné epidemiologické údaje (ak je počet akvakultúrnych prevádzkarní obmedzený), ale v ktorej existujú voľne žijúce populácie ktoréhokoľvek z týchto vnímavých druhov, tieto voľne žijúce populácie musia byť zahrnuté do cieľového dohľadu. Metódy odberu vzoriek a veľkosti vzoriek by mali byť aspoň rovnocenné metódam odberu vzoriek a veľkostiam vzoriek stanoveným v rozhodnutí Komisie 2001/183/ES alebo v príslušných kapitolách Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE a Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov. Diagnostické metódy by mali byť aspoň rovnocenné diagnostickým metódam stanoveným v príslušných kapitolách Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov.

Kapitola II

Územia so schváleným štatútom oblastí bez výskytu určitých chorôb uvedených v stĺpci 1 zoznamu III v prílohe A k smernici Rady 91/67/EHS

Choroba	Členský štát	Územie alebo časti územia
Jarná virémia kaprov (SVC)	Dánsko	Celé územie
	Fínsko	Celé územie; povodie rieky Vuoksi by sa malo považovať za ochranné pásmo
	Írsko	Celé územie
	Švédsko	Celé územie
	Spojené kráľovstvo	Územia Severného Írska, ostrova Man a Guernsey.
Bakteriálna choroba obličiek (BKD)	Írsko	Celé územie
	Spojené kráľovstvo	Územia Severného Írska, ostrova Man a Guernsey.
Vírus infekčnej pankreatickej nekrózy (IPN)	Fínsko	Kontinentálne časti územia; povodia rieky Vuoksi a rieky Kemijoki by sa mali považovať za ochranné pásma.
	Švédsko	Celé územie
	Spojené kráľovstvo	Územie ostrova Man
Infekcia <i>Gyrodactylus salaris</i>	Fínsko	Povodia riek Tenojoki a Näätämönjoki; povodia riek Paatsjoki, Luttojoki a Uutuanjoki sa považujú za ochranné pásma
	Írsko	Celé územie
	Spojené kráľovstvo	Územia Veľkej Británie, Severného Írska, ostrova Man, Jersey a Guernsey.

PRÍLOHA II

Programy kontroly a vyhubenia

Kapitola I

Minimálne kritériá, ktoré musia byť uplatnené v programe zameranom na kontrolu a vyhubenie určitých chorôb uvedených v stĺpci 1 zoznamu III v prílohe A k smernici Rady 91/67/EHS**A. Minimálne kritériá, ktoré musí uplatniť členský štát na základe schváleného programu kontroly a vyhubenia, sú**

1. Musí to byť choroba, ktorá sa povinne oznamuje príslušnému orgánu, vrátane oznámenia o podozrení
2. Musí fungovať systém včasného zistenia, ktorý zabezpečuje rýchle rozpoznanie príznakov vyvolávajúcich podozrenie na príslušnú chorobu vodných živočíchov v niektorej akvakultúrnej prevádzkarni alebo vo voľnej prírode a rýchle oznámenie udalosti príslušnému orgánu s cieľom aktivovať s minimálnym oneskorením diagnostické šetrenie a ktorý príslušnému orgánu umožňuje vykonať efektívne vyšetrenie a ohlásenie choroby, vrátane prístupu do laboratórií, ktoré sú schopné diagnostikovať a rozlíšiť príslušné choroby, a školenie veterinárnych lekárov alebo odborníkov na zdravie rýb v oblasti zisťovania a hlásenia vzniku neobvyklých chorôb. Súčasťou takéhoto systému včasného zistenia musí byť aspoň:
 - 2.1. široké povedomie o charakteristických príznakoch uvedených chorôb, napr. medzi personálom zamestnaným v akvakultúrnych prevádzkárňach alebo zúčastňujúcim sa na spracovaní;
 - 2.2. veterinárni lekári alebo odborníci na zdravie vodných živočíchov vyškolení v rozpoznávaní a hlásení vzniku podozrivých chorôb;
 - 2.3. schopnosť príslušného orgánu vykonať rýchle a efektívne vyšetrenie chorôb;
 - 2.4. prístup príslušného orgánu do laboratórií so zariadeniami na diagnostikovanie a rozlíšenie príslušnej choroby;
3. Musia byť stanovené podmienky pre obchodovanie a dovoz s cieľom predchádzať zavlečeniu choroby do daného členského štátu.
4. V akvakultúrnych prevádzkárňach, v ktorých sa chová ktorýkoľvek citlivý druh, sa musí vykonávať cieľový dohľad. Ak v krajine existujú oblasti, v ktorých dohľad vykonávaný len v akvakultúrnych prevádzkárňach neposkytuje dostatočné epidemiologické údaje (ak je počet akvakultúrnych prevádzkarní obmedzený), ale v ktorých existujú voľne žijúce populácie ktoréhokoľvek z týchto citlivých druhov, tieto voľne žijúce populácie musia byť zahrnuté do cieľového dohľadu. Metódy odberu vzoriek a veľkosti vzoriek by mali byť aspoň rovnocenné metódam odberu vzoriek a veľkostiam vzoriek stanoveným v rozhodnutí Komisie 2001/183/ES alebo v príslušných kapitolách Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE a Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov. Diagnostické metódy by mali byť aspoň rovnocenné diagnostickým metódam stanoveným v príslušných kapitolách Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov.
5. Realizácia programu kontroly a vyhubenia by mala trvať dovtedy, kým nie sú splnené požiadavky stanovené v prílohe I a kým členský štát alebo jeho časti nie je možné považovať za oblasti bez výskytu danej choroby.
6. Členský štát každý rok pred 1. májom predloží Komisii správu, v ktorej uvedie informácie o počte podozrivých prípadov, počte potvrdených prípadov, počte fariem a lokalít, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia, počte prípadov uplatnenia obmedzení a o výsledku akéhokoľvek aktívneho dohľadu vykonávaného v predchádzajúcom kalendárnom roku podľa nasledujúcej tabuľky.

Členský štát a choroba	
Počet podozrivých prípadov	
Počet potvrdených prípadov	
Počet fariem a lokalít, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia	
Počet prípadov uplatnenia obmedzení	
Z kolkých fariem a rýb/nádrží s rybami boli odobraté vzorky	
Z kolkých voľne žijúcich rýb/nádrží s rybami a z ktorých povodí boli odobraté vzorky	
Výsledok odberu vzoriek	

B. Úradná služba v členských štátoch v prípade podozrenia na niektorú chorobu zabezpečí, že:

1. Pre potreby vyšetrenia sa odoberú vhodné vzorky s cieľom zistiť prítomnosť príslušného patogénu.
2. Príslušný orgán až do získania výsledku vyšetrenia uvedeného v bode 1 zavedie na danej farme úradný dohľad, musia byť realizované príslušné kontrolné opatrenia, a pokiaľ to nepovolí úradná služba, nesmú postihnutú farmu opustiť žiadne ryby.
3. Ak sa vyšetrením uvedeným v bode 1 preukáže prítomnosť patogénu alebo klinických príznakov, úradná služba musí vykonať epizootické šetrenie s cieľom určiť možné prostriedky kontaminácie a zistiť, či v priebehu príslušného obdobia predchádzajúceho zachyteniu podozrenia farmu opustili nejaké ryby.
4. Ak sa epizootickým šetrením preukáže, že choroba bola zavlečená do jednej alebo viacerých fariem alebo neuza-vretých vôd, v týchto oblastiach platia ustanovenia bodu 1 a:
 - 4.1. na všetkých farmách, ktoré sa nachádzajú v rovnakom povodí alebo pobrežnej oblasti, sa zavedie úradný dohľad;
 - 4.2. tieto farmy bez povolenia úradnej služby neopustia žiadne ryby, ikry alebo gaméty.
5. V prípade rozsiahlych povodí alebo pobrežných oblastí môže úradná služba rozhodnúť o obmedzení tohto opatrenia na menej rozsiahlu oblasť v blízkosti farmy, na ktorú existuje podozrenie, že bola infikovaná, ak príde k záveru, že táto oblasť poskytuje maximálne záruky prevencie šírenia choroby.

C. V prípade potvrdenia výskytu choroby členské štáty zabezpečia, že

1. Na farme alebo v lokalite obsahujúcej infikované ryby sa ihneď zavedú obmedzenia a do objektov sa nedovážajú žiadne ryby a žiadne ryby sa z farmy neodvážajú, pokiaľ to nepovolia úradné služby v členskom štáte.
2. Obmedzenia sa dodržiavajú dovtedy, kým sa nedosiahne vyhubenie choroby prostredníctvom požiadaviek uvedených ďalej buď v bode 2.1.* alebo v bode 2.2:
 - 2.1. Okamžité odstránenie celej populácie
 - a) zabitím všetkých živých rýb pod dohľadom úradnej služby alebo v prípade rýb, ktoré dosiahli obchodnú veľkosť a nevykazujú žiadny klinický príznak choroby, zabitím pod dohľadom úradnej služby na účely obchodovania alebo spracovania na ľudskú spotrebu. V druhom prípade úradná služba zabezpečí, aby boli ryby ihneď zabité a vypitvané a aby boli tieto činnosti vykonané v takých podmienkach, ktoré zabránia šíreniu patogénov. Členský štát môže od prípadu k prípadu a pri zohľadnení rizika rozšírenia choroby do iných fariem alebo do voľne žijúcich populácií umožniť chovať ryby, ktoré ešte nedosiahli obchodnú veľkosť, na farme dovtedy, kým túto obchodnú veľkosť nedosiahnu; a
 - b) pozastavením chovu rýb na farme alebo v lokalite (a podľa potreby dezinfekciou) na vhodnú dobu po odstránení, pričom sa zohľadní kapitola 1.7. najnovšieho vydania Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE.
 - 2.2. Postupné opatrenia zamerané na odstránenie infekcie starostlivým riadením infikovaných fariem alebo lokalít
 - a) odstránením a zničením mŕtvych rýb a rýb vykazujúcich klinické príznaky choroby, výlovom rýb, ktoré nevykazujú klinické príznaky choroby dovtedy, kým sa z každej epidemiologickej jednotky postihnutej chorobou vnútri lokality nevylovia všetky ryby a kým sa nevydezinfikuje; alebo
 - b) odstránením a zničením mŕtvych rýb a rýb vykazujúcich klinické príznaky choroby v prípade lokalít, v ktorých sa odstránenie a/alebo dezinfekcia nemusí dať vykonať v dôsledku povahy lokality (napr. riečny systém alebo rozsiahle jazero).
3. Príslušný orgán členského štátu môže kvôli uľahčeniu okamžitého a rýchleho vyhubenia choroby z infikovaných objektov umožniť prepravu rýb, ktoré nevykazujú klinické príznaky choroby, pod dohľadom príslušného orgánu do iných fariem alebo oblastí vnútri príslušného členského štátu, ktorý nemá štatút štátu bez výskytu choroby alebo na ktorý sa nevzťahuje schválený program kontroly a vyhubenia.
4. Ryby odstraňované a likvidované v dôsledku postupu uvedeného v odsekoch 2.1. a 2.2. musia byť zlikvidované v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002.
5. Ryby použité na znovuzarybienie lokalít musia pochádzať z certifikovaných zdrojov bez výskytu choroby.
6. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabránenie rozšíreniu choroby na ostatné ryby chované na farmách alebo do populácií voľne žijúcich rýb.

Kapitola II**Územia so schválenými programami kontroly a vyhubenia určitých chorôb uvedených v stĺpci 1 zoznamu III
v prílohe A k smernici rady 91/67/EHS**

Choroba	Členský štát	Územie alebo časti územia
Jarná virémia kaprov	Spojené kráľovstvo	Územia Veľkej Británie
Bakteriálna choroba obličiek	Fínsko	Kontinentálne časti územia
	Švédsko	Kontinentálne časti územia
	Spojené kráľovstvo	Územia Veľkej Británie

PRÍLOHA III

VZOR ZDRAVOTNÉHO CERTIFIKÁTU PRE UVÁDZANIE ⁽¹⁾ [ŽIVÝCH RÝB] ⁽¹⁾ [A] ⁽¹⁾ [IKIER] ⁽¹⁾ [A] ⁽¹⁾ [GAMÉT] PATRIACICH K DRUHOM VNÍMAVÝM NA ⁽¹⁾ [JARNÚ VIRÉMIU KAPROV] ⁽¹⁾ [A] ⁽¹⁾ INFEKČNÚ PANKREATICKÚ NEKRÓZU] ⁽¹⁾ [A] ⁽¹⁾ [BAKTERIÁLNU CHOROBU OBLIČIEK] ⁽¹⁾ [A] ⁽¹⁾ [GYRODACTYLUS SALARIS] NA TRH NA ÚČELY CHOVU ALEBO PLEMENNÉHO CHOVU NA ÚZEMIACH S PROGRAMAMI KONTROLY A ERADIKÁCIE JEDNEJ ALEBO VIACERÝCH Z TÝCHTO CHORÔB SCHVÁLENÝMI SPOLOČENSTVOM

	Referenčné číslo kódu		ORIGINÁL												
<p>1. Miesto pôvodu zásielky</p> <p>1.1. Členský štát pôvodu:</p> <p>.....</p> <p>1.2. Farma pôvodu, názov:</p> <p>.....</p> <p>1.3. Adresa sídla farmy:</p> <p>.....</p> <p>⁽²⁾1.4. Miesto výlovu:</p> <p>.....]</p> <p>1.5. Názov, adresa a číslo telefónu odosielateľa:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>2. Miesto určenia zásielky</p> <p>2.1. Členský štát:</p> <p>.....</p> <p>2.2. Oblasť alebo časť členského štátu:</p> <p>.....</p> <p>2.3. Farma určenia, názov:</p> <p>.....</p> <p>2.4. Adresa sídla farmy:</p> <p>.....</p> <p>⁽³⁾2.5. Miesto určenia:</p> <p>.....]</p> <p>2.6. Názov, adresa a číslo telefónu adresáta:</p> <p>.....</p>														
<p>3. Dopravný prostriedok a identifikácia zásielky ⁽⁴⁾</p> <p>3.1. Dopravný prostriedok: ⁽¹⁾ [Nákladný automobil] ⁽¹⁾ [Železničný vagón] ⁽¹⁾ [Lod] ⁽¹⁾ [Lietadlo]</p> <p>3.2. ⁽¹⁾ [Registračné číslo(a)] ⁽¹⁾ [Názov lode] ⁽¹⁾ [Číslo letu]:</p> <p>3.3. Podrobné údaje o identifikácii zásielky:</p>															
<p>4. Opis zásielky</p> <p><input type="checkbox"/> Populácie rýb chované na farme <input type="checkbox"/> Voľne žijúce populácie rýb <input type="checkbox"/> Gaméty <input type="checkbox"/> Oplodnené ikry <input type="checkbox"/> Neoplodnené ikry <input type="checkbox"/> Larvy/násada</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">Druh</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Celková hmotnosť zásielky ⁽¹⁾ [Počet rýb]</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Objem ⁽¹⁾ [ikier] ⁽¹⁾ [gamét]</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Vek živých zvierat</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Vedecký názov:</th> <th style="text-align: center;">Obecný názov:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 50px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td style="vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> > 24 mesiacov <input type="checkbox"/> 12–24 mesiacov <input type="checkbox"/> 0–12 mesiacov; <input type="checkbox"/> neznámy </td> </tr> </tbody> </table>				Druh		Celková hmotnosť zásielky ⁽¹⁾ [Počet rýb]	Objem ⁽¹⁾ [ikier] ⁽¹⁾ [gamét]	Vek živých zvierat	Vedecký názov:	Obecný názov:					<input type="checkbox"/> > 24 mesiacov <input type="checkbox"/> 12–24 mesiacov <input type="checkbox"/> 0–12 mesiacov; <input type="checkbox"/> neznámy
Druh		Celková hmotnosť zásielky ⁽¹⁾ [Počet rýb]	Objem ⁽¹⁾ [ikier] ⁽¹⁾ [gamét]	Vek živých zvierat											
Vedecký názov:	Obecný názov:														
				<input type="checkbox"/> > 24 mesiacov <input type="checkbox"/> 12–24 mesiacov <input type="checkbox"/> 0–12 mesiacov; <input type="checkbox"/> neznámy											
<p>5. Osvedčenie o zdraví</p> <p>Ja, podpísaný, týmto osvedčujem, že ⁽¹⁾ [ryby] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [ikry] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [gaméty] tvoriace túto zásielku a patriace k druhom vnímavým ⁽⁵⁾ na ⁽¹⁾ [Jarnú virémiu kaprov] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [Infekčnú pankreatickú nekrózu] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [bakteriálnu chorobu obličiek] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [Gyrodactylus salaris] uvedené v bode 4 tohto certifikátu spĺňajú tieto požiadavky:</p> <p>5.1.</p> <p><i>buď</i> ⁽¹⁾ [pochádzajú z tohto územia:, ktoré sa považuje za oblasť bez výskytu ⁽¹⁾ [SVC] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [IPN] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [BKD] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [G. salaris] v súlade s prílohou I k rozhodnutiu 2004/453/ES ⁽⁶⁾ a na ktorom sú všetky farmy, na ktorých sa chovajú druhy citlivé ⁽⁵⁾ na ⁽¹⁾ [SVC] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [IPN] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [BKD] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [G. salaris], pod dohľadom príslušného orgánu a]</p> <p><i>alebo</i> ⁽¹⁾ [pochádzajú z tejto farmy: ⁽⁷⁾, ktorá je pod dohľadom príslušného orgánu a v prípade ktorej sa očakáva, že v tomto ročnom období sa prejaví ⁽¹⁾ [SVC] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [IPN] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [BKD] bola v priebehu najmenej dvoch rokov podrobovaná kontrolám zo strany príslušného orgánu, pričom odber vzoriek bol aspoň rovnocenný programom odberu vzoriek ustanoveným v rozhodnutí Komisie 2001/183/ES ⁽⁸⁾ alebo metódam dohľadu opísaným v kapitole 1.1.4. a v kapitolách o príslušných chorobách Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov; a keďže laboratorne testy boli vykonané v súlade s príslušnými kapitolami najnovšieho vydania Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov, pričom všetky testy priniesli negatívne výsledky a]</p>															

Referenčné číslo kódu

ORIGINAL

- alebo ⁽⁹⁾ [pochádzajú z tejto kontinentálnej farmy: ⁽⁷⁾, ktorá je pod dohľadom príslušného orgánu a na ktorej sa v priebehu predchádzajúcich dvoch rokov vyskytla ⁽¹⁾ [SVC] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [IPN] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [BKD], ale z ktorej bola odstránená celá populácia rýb a všetky rybníky, nádrže alebo iné zariadenia boli dezinfikované pod dohľadom príslušného orgánu a ktorá bola znovu zarybnená rybami zo zdroja, ktorý bol príslušným orgánom certifikovaný ako zdroj bez výskytu choroby po odbere vzoriek aspoň rovnocennom programom odboru vzoriek stanoveným v rozhodnutí Komisie 2001/183/ES ⁽⁸⁾ alebo metódam dohľadu opísaným v kapitole 1.1.4. a v kapitolách o príslušných chorobách Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov; a keďže laboratórne testy boli vykonané v súlade s príslušnými kapitolami najnovšieho vydania Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov, pričom všetky testy priniesli negatívne výsledky a]
- alebo ⁽¹⁰⁾ [pochádzajú z tejto kontinentálnej farmy: ⁽⁷⁾, ktorá je pod dohľadom príslušného orgánu a v prípade ktorej sa očakáva, že v tomto ročnom období sa prejaví *G. salaris*, bola v priebehu najmenej dvoch rokov podrobovaná kontrolám zo strany príslušného orgánu, pričom veľkosť vzoriek bola aspoň rovnocenná programom odboru vzoriek stanoveným v rozhodnutí Komisie 2001/183/ES ⁽⁸⁾ a odber vzoriek a laboratórne testy boli vykonané v súlade s príslušnými kapitolami v najnovšom vydaní Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov, pričom všetky testy priniesli negatívne výsledky; a táto farma sa nachádza buď v časti ⁽¹¹⁾ povodia vyhlásenej za oblasť bez výskytu *G. salaris*, alebo v povodí vyhlásenom za oblasť bez výskytu ⁽¹²⁾ *G. salaris* a všetky ostatné povodia odvádzajúce vody do toho istého ústia sú vyhlásené za oblasti bez výskytu ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ *G. salaris* a]
- alebo ⁽¹⁰⁾ [pochádzajú z tejto pobrežnej farmy: ⁽⁷⁾, ktorá je pod dohľadom príslušného orgánu, ktorá sa nachádza v pobrežnej oblasti so slanostou menej než 25 častíc na tisíc a kde všetky povodia odvádzajúce vody do tohto ústia sú vyhlásené za oblasti bez výskytu ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ *G. salaris* a]
- alebo ⁽¹⁰⁾ [pochádzajú z tejto pobrežnej farmy: ⁽⁷⁾, ktorá je pod dohľadom príslušného orgánu a ktorá sa nachádza v pobrežnej oblasti, v ktorej má morská voda slanosť viac než 25 častíc na tisíc, a do ktorej neboli v priebehu predchádzajúcich 14 dní zavedené žiadne živé ryby vnímavých druhov ⁽⁵⁾ a]
- alebo ⁽¹⁴⁾ [pochádzajú z tejto farmy: ⁽⁷⁾, ktorá je pod dohľadom príslušného orgánu a na ktorej boli ikry dezinfikované podľa prílohy 5.2.1. Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE, šieste vydanie z roku 2003, čím bolo zabezpečené odstránenie parazitov patriacich k druhu *G. salaris* a]
- kde ⁽¹⁾ [SVC] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [IPN] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [BKD] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [*G. salaris*] sa musí oznámiť príslušnému orgánu a úradné služby musia ihneď vyšetriť hlásenia o podozrení na infekcie a
 - do ktorej boli všetky druhy citlivé ⁽⁵⁾ na ⁽¹⁾ [SVC] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [IPN] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [BKD] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [*G. salaris*] zavedené z oblasti alebo farmy certifikovanej ako oblasť alebo chov bez výskytu ⁽¹⁾ [SVC] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [IPN] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [BKD] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [*G. salaris*] a
 - ⁽¹⁵⁾ [-na ktorej ryby neboli očkované proti ⁽¹⁾ [IPN] ⁽¹⁾ [and] ⁽¹⁾ [BKD] a]
- 5.2. spĺňajú tieto požiadavky:
- (a) odvtedy, ako boli ⁽¹⁾ [vylovené] ⁽¹⁾ [uložené], neboli v kontakte s inými živými vodnými živočíchmi, ikrami alebo gamétami so zhoršeným zdravotným stavom;
 - (b) nie sú určené na zničenie alebo zabitie kvôli vyhubeniu chorôb uvedených v stĺpci 1 prílohy A k smernici 91/67/EHS;
 - (c) nepochádzajú z farmy, na ktorú sa vzťahujú akékoľvek zákazy z dôvodov zdravia zvierat;
 - (d) v deň nahlásenia nevykazujú žiadne klinické príznaky choroby;
 - (e) boli podrobené vizuálnej kontrole náhodne vybranej reprezentatívnej časti zásielky vrátane každej časti, ktorá má odlišný pôvod, a nebol zistený žiadny iný druh než sú druhy uvedené v bode 4 tohto certifikátu;
 - (f) sú uložené vo [vode] ⁽¹⁾ [na lade] ⁽¹⁾ takej kvality, ktorá nemení ich zdravotný stav, a;
 - (g) boli uložené v ⁽¹⁾ [uzavretých vodotesných čistých nádobách, ktoré boli vopred dezinfikované pomocou povoleného dezinfekčného prostriedku a na ktorých vonkajšom povrchu je umiestnený čitateľný štítok] ⁽¹⁾ [na lodi so studňou, na ktorej boli zo studne a jej potrubného a čerpaceho systému vopred odstránené ryby, boli vyčistené a dezinfikované pomocou povoleného dezinfekčného prostriedku, a ktorá viezla zoznam lodného nákladu] s príslušnými ⁽¹⁶⁾ informáciami uvedenými v bode 1 a 2 tohto certifikátu a s týmto vyhlásením:
„⁽¹⁾ [Živé ryby] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [ikry] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [gaméty] patriace k druhom citlivým na ⁽¹⁾ [SVC] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [IPN] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [BKD] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [*Gyrodactylus salaris*], ktorých uvedenie na trh v oblastiach spoločenstva so schváleným štatútom alebo programom kontroly a eradikácie vzhľadom na ⁽¹⁾ [jarnú virémiu kaprov] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [infekčnú pankreatickú nekrózu] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [bakteriálnu chorobu obličiek] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [*G. salaris*] je povolené“

Referenčné číslo kódu

ORIGINAL

V ,		dňa	
(Miesto)		(Dátum)	
Stamp Pečiatka		(Podpis úradného kontrolóra)	
..... (Meno veľkými písmenami, kvalifikácia a titul)			
Vysvetlivky			
<p>(¹) Ponechajte podľa potreby. (²) Ak sa líši od miesta pôvodu, ponechajte podľa potreby. (³) Ak sa líši od farmy určenia, ponechajte podľa potreby. (⁴) Malo by byť podľa potreby uvedené registračné číslo/-a železničného vagóna alebo nákladného automobilu a názov lode. Ak je známe číslo letu, uvedie sa. V prípade prepravy v nádobách alebo skatuliach sa v bode 3.3. uvedie celkový počet, ich registračné čísla a čísla uzáverov, ak sú vyznačené. (⁵) Známe citlivé druhy (pozri tabuľku).</p>			
Choroba		Citlivé druhy (*)	
Jarná virémia kaprov (SVC)		kapor obyčajný a kapor koi (<i>Cyprinus carpio</i>), amur biely (<i>Ctenopharyngodon idellus</i>), tolstolobik biely (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), tolstolobik pestrý (<i>Aristichthys nobilis</i>), karas obyčajný (<i>Carassius carassius</i>), karas zlatý (<i>C. auratus</i>), plotica (<i>Rutilus rutilus</i>), jalec (<i>Leuciscus idus</i>), lieň obecný (<i>Tinca tinca</i>) a sumec veľký (<i>Silurus glanis</i>)	
Infekčná pankreatická nekróza (IPN)		pstruh dúhový (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), sivoň americký (<i>Salvelinus fontinalis</i>), pstruh hnedý (<i>Salmo trutta</i>), losos atlantický (<i>Salmo salar</i>) a niektoré druhy lososa pacifického (<i>Oncorhynchus spp.</i>)	
Bakteriálna choroba obličiek (BKD)		ryby patriace k čeľadi <i>Salmonidae</i>	
<i>Gyrodactylus salaris</i>		losos atlantický (<i>Salmo salar</i>), pstruh dúhový (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), sivoň arktický (<i>Salvelinus alpinus</i>), sivoň americký (<i>S. fontinalis</i>), lipeň (<i>Thymallus thymallus</i>), sivoň veľký (<i>Salvelinus namaycush</i>) a pstruh hnedý (<i>Salmo trutta</i>). Ostatné druhy rýb žijúcich v lokalitách, v ktorých sa nachádza ktorýkoľvek z vyššie uvedených druhov, sa tiež považujú za citlivé druhy.	
<p>(*) a ktorýkoľvek iný druh uvádzaný ako vnímavý v najnovšom vydaní Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE a/alebo Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov. (⁶) Ú. v. EÚ L 156, 30.4.2004. (⁷) Názov a adresa farmy. (⁸) Rozhodnutie komisie 2001/183/ES, ktorým sa stanovuje model ES A – najmenej štvorročné dokumentované obdobie bez výskytu choroby vrátane dvojročného aktívneho cieľného dohľadu, alebo model ES B – najmenej šesťročné dokumentované obdobie bez výskytu choroby vrátane dvojročného aktívneho cieľného dohľadu, alebo metódy dohľadu opísané v kapitole 1.1.4. a v kapitolách o príslušných chorobách Príručky OIE pre diagnostické testy vodných živočíchov. (⁹) Vztahuje sa len na kontinentálne farmy, na ktorých sa epizootologickými vyšetreniami preukázalo, že táto choroba sa nerozšírila do ostatných fariem alebo do voľnej prírody. Ponechajte podľa potreby. (¹⁰) Platí len pre oblasti s dodatočnými zárukami vzťahujúcimi sa na <i>Gyrodactylus salaris</i>. Ponechajte podľa potreby. (¹¹) Podľa bodu A kapitoly I prílohy B k smernici 91/67/EHS je možné vyhlásiť časť povodia za oblasť bez výskytu niektorej choroby len vtedy, keď ňou je horná časť povodia od prameňov jeho vodných tokov po prírodnú alebo umelú prekážku, ktorá rybám bráni v migrácii z časti pod touto prekážkou. (¹²) Príslušný orgán členského štátu môže vyhlásiť povodie za oblasť bez výskytu <i>Gyrodactylus salaris</i> za predpokladu splnenia požiadaviek stanovených v kapitole 1.B prílohy I k rozhodnutiu 2004/453/ES (Ú. v. EÚ, L 156, 30.4.2004). Každé takéto vyhlásenie za oblasť bez výskytu sa oznámi Komisii a ostatným členským štátom a na požiadanie je k dispozícii na preskúmanie. (¹³) Pri vyhlásení kontinentálnych oblastí za oblasti bez výskytu <i>Gyrodactylus salaris</i> sa musí zohľadniť skutočnosť, že túto chorobu môžu šíriť ryby migrujúce medzi rôznymi kontinentálnymi oblasťami, ak je rozdiel v slanosti medzi nimi nízky alebo stredný (menej než 25 ppt). Z tohto dôvodu nemôže byť jedna individuálna kontinentálna oblasť vyhlásená za oblasť bez výskytu choroby, ak je iná kontinentálna oblasť odvádzajúca vody do tej istej pobrežnej oblasti infikovaná alebo má neznámy štatút, pokiaľ tieto oblasti nie sú oddelené morskou vodou so slanostou viac než 25 ppt. (¹⁴) Platí len pre oblasti s dodatočnými zárukami vzťahujúcimi sa na <i>Gyrodactylus salaris</i> a vo vzťahu k obchodu s ikrami, ponechajte podľa potreby.</p>			

Referenčné číslo kódu

ORIGINÁL

- (¹⁵) Platí len pre druhy vnímavé na SVC, IPN a/alebo BKD zavedené do oblastí s dodatočnými zárukami vzťahujúcimi sa na SVC, IPN a/alebo BKD.
Ponechajte podľa potreby.
- (¹⁶) Členský štát a oblasť (podľa potreby) pôvodu a určenia; názov a telefónne číslo odosielateľa a adresáta zásielky.

PRÍLOHA IV

Vysvetlivky týkajúce sa dokumentu o pohybe a označovania

<p>a) Dokumenty o pohybe vypracovávajú príslušné orgány členského štátu pôvodu na základe vzoru uvedeného v prílohe I k tomuto rozhodnutiu, pričom zohľadňujú druhy v zásielke a štatút miesta určenia.</p> <p>b) Originál každého dokumentu o pohybe predstavuje jeden obojstranne popísaný list alebo v prípade, že je potrebný viac než jeden list, je vypracovaný takou formou, aby všetky listy tvorili súčasť integrovaného celku a boli neoddeliteľné.</p> <p>Vpravo hore je na každej strane označený ako „originál“ a na tomto mieste je uvedené osobitné číslo kódu, ktoré vydá príslušný orgán. Všetky strany dokumentu o pohybe sú očíslované vo formáte (číslo strany) z (celkový počet strán).</p> <p>c) Originál dokumentu o pohybe a označenia uvedené vo vzore dokumentu o pohybe sú vypracované v najmenej jednom úradnom jazyku členského štátu určenia. Členské štáty však v prípade potreby môžu povoliť iné jazyky v spojení s úradným prekladom.</p> <p>d) Originál dokumentu o pohybe musí byť vyplnený v deň nakládky zásielky, musí byť opatrený úradnou pečiatkou a podpísaný úradným kontrolórom, ktorého určí príslušný orgán. Pri vykonávaní týchto činností musí príslušný orgán členského štátu pôvodu zabezpečiť, aby boli dodržané princípy certifikácie rovnocenné princípom stanoveným v smernici Rady 96/93/ES.</p> <p>Pečiatka, pokiaľ nie je reliéfná, a podpis musia byť inej farby než tlačенý text.</p>	<p>e) Ak sú k dokumentu o pohybe z dôvodov identifikačného označenia položiek zásielky priložené ďalšie listy, tieto listy sa považujú za listy tvoriace súčasť originálu a na každej strane sú opečiatkované a podpísané potvrdzujúcim úradným inšpektorom.</p> <p>f) Originál dokumentu o pohybe musí sprevádzať zásielku dovtedy, kým zásielka nepríde na miesto určenia.</p> <p>g) Dokument o pohybe je platný 10 dní odo dňa vydania. V prípade prepravy loďou sa táto lehota platnosti predlžuje o dobu trvania plavby po mori.</p> <p>h) Vodné živočíchy, ich ikry a gaméty sa neprepravujú spoločne s inými vodnými živočíchmi alebo ich ikrami a gamétami, ktoré majú horší zdravotný stav. Okrem toho sa nesmú prepravovať v žiadnych iných podmienkach, ktoré menia ich zdravotný stav alebo ktoré by mohli ohroziť zdravotný stav v mieste určenia.</p>
---	---

PRÍLOHA V

Minimálne kritériá, ktoré musia byť uplatnené kvôli dodržaniu dodatočných záruk vzťahujúcich sa na určité choroby uvedené v stĺpci 1 zoznamu III v prílohe A k smernici Rady 91/67/EHS, podľa článkov 12 a 13 uvedenej smernice

A. Kvôli dodržaniu poskytnutých dodatočných záruk musí členský štát plniť minimálne tieto kritériá:

1. Musí to byť choroba, ktorá sa povinne oznamuje príslušnému orgánu, vrátane oznámenia o podozrení.
2. Všetky farmy, na ktorých sa chovajú druhy podozrivé z výskytu danej choroby a pre ktoré bol tomuto členskému štátu udelený štatút štátu bez výskytu tejto choroby, musia byť pod dohľadom príslušného orgánu.
3. Musí fungovať systém včasného zistenia, ktorý zabezpečuje rýchle rozpoznanie príznakov vyvolávajúcich podozrenie na príslušnú chorobu vodných živočíchov v niektorej akvakultúrnej prevádzkarni alebo vo voľnej prírode a rýchle oznámenie udalosti príslušnému orgánu s cieľom aktivovať s minimálnym oneskorením diagnostické šetrenie a ktorý príslušnému orgánu umožňuje vykonať efektívne vyšetrenie a ohlásenie choroby, vrátane prístupu do laboratórií, ktoré sú schopné diagnostikovať a rozlíšiť príslušné choroby, a školenie veterinárnych lekárov alebo odborníkov na zdravie rýb v oblasti zisťovania a hlásenia vzniku neobvyklých chorôb. Súčasťou takéhoto systému včasného zistenia musí byť aspoň:
 - 3.1. široké povedomie o charakteristických príznakoch uvedených chorôb, napr. medzi personálom zamestnaným v akvakultúrnych prevádzkarniach alebo zúčastňujúcim sa na spracovaní;
 - 3.2. veterinárni lekári alebo odborníci na zdravie vodných živočíchov vyškolení v rozpoznávaní a hlásení vzniku podozrivých chorôb;
 - 3.3. schopnosť príslušného orgánu vykonať rýchle a efektívne vyšetrenie chorôb;
 - 3.4. prístup príslušného orgánu do laboratórií so zariadeniami na diagnostikovanie a rozlíšenie príslušnej choroby.
4. Musia byť stanovené podmienky uplatňované na obchodovanie a dovoz, ako aj na riadenie populácií voľne žijúcich rýb citlivých druhov s cieľom predchádzať zavlečeniu príslušnej choroby do daného členského štátu alebo jeho častí, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie. Ryby pochádzajúce z pobrežných oblastí by sa nemali zavádzať do kontinentálnych oblastí, pokiaľ to nepovolí príslušný orgán členského štátu určenia.
5. V členskom štáte, v ktorom sú len časti jeho územia vyhlásené za oblasti bez výskytu choroby podľa kapitoly II prílohy I (nie celé územie je vyhlásené za oblasť bez výskytu choroby), sa v tých oblastiach, ktoré sú vyhlásené za oblasti bez výskytu choroby, musí vykonávať cieleňý dohľad v súlade s ustanoveniami kapitoly I.4 prílohy II.
6. Živé ryby, ikry a gaméty z akvakultúry zavádzané na územia uvedené v kapitole II prílohy I alebo v kapitole II prílohy II sa prepravujú v podmienkach, ktoré nemenia ich zdravotný stav a neohrozujú zdravotný stav v mieste určenia. Preprava sa vykonáva vo vode, ktorá sa považuje za vodu bez výskytu príslušnej choroby, pretože sa odoberá z vodného zdroja farmy alebo lokality pôvodu a jej výmena počas prepravy sa vykonáva len na miestach, ktoré povolil príslušný orgán členského štátu určenia, podľa potreby v spolupráci s príslušným orgánom členského štátu pôvodu.
7. Nevykonáva sa očkovanie proti príslušnej chorobe.
8. Členský štát každý rok pred 1. májom predloží Komisii správu, v ktorej uvedie informácie o počte podozrivých prípadov, počte potvrdených prípadov, počte fariem a lokalít, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia, počte prípadov zrušených obmedzení a o výsledku akéhokoľvek aktívneho dohľadu vykonávaného v predchádzajúcom kalendárnom roku podľa nasledujúcej tabuľky.

Členský štát a choroba	
Počet podozrivých prípadov	
Počet potvrdených prípadov	
Počet fariem a lokalít, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia	
Počet prípadov zrušených obmedzení	
Z kolkých fariem a rýb/nádrží s rybami boli odobraté vzorky	
Z kolkých voľne žijúcich rýb/nádrží s rybami a z ktorých povodí boli odobraté vzorky	
Výsledok odberu vzoriek	

B. Úradná služba v členských štátoch v prípade podozrenia na niektorú chorobu zabezpečí, že:

1. Pre potreby vyšetrenia sa odoberú vhodné vzorky s cieľom zistiť prítomnosť príslušného patogénu.
2. Príslušný orgán až do získania výsledku vyšetrenia uvedeného v bode 1 zavedie v danej farme úradný dohľad, musia byť realizované príslušné kontrolné opatrenia, a pokiaľ to nepovolí úradná služba, nesmie postihnutú farmu opustiť žiadna ryba.
3. Ak sa vyšetrením uvedeným v bode 1 preukáže prítomnosť patogénu alebo klinických príznakov, úradná služba musí vykonať epizootické šetrenie s cieľom určiť možné prostriedky kontaminácie a zistiť, či v priebehu príslušného obdobia predchádzajúceho zachyteniu podozrenia farmu opustili nejaké ryby.
4. Ak sa epizootickým šetrením preukáže, že choroba bola zavlečená do jednej alebo viacerých fariem alebo neuza-vretých vôd, v týchto oblastiach platia ustanovenia bodu 1 a
 - 4.1. na všetkých farmách, ktoré sa nachádzajú v rovnakom povodí alebo pobrežnej oblasti, sa zavedie úradný dohľad,
 - 4.2. z týchto fariem sa bez povolenia úradnej služby neodvezú žiadne ryby, ikry alebo gaméty.
5. V prípade rozsiahlych povodí alebo pobrežných oblastí môže úradná služba rozhodnúť o obmedzení tohto opatrenia na menej rozsiahlu oblasť v blízkosti farmy, na ktorú existuje podozrenie, že bola infikovaná, ak príde k záveru, že táto oblasť poskytuje maximálne záruky prevencie šírenia choroby.

C. V prípade potvrdenia výskytu choroby členské štáty zabezpečia, že:

1. Na farme alebo v lokalite obsahujúcej infikované ryby sa ihneď zavedú obmedzenia, do objektov sa nedovážajú žiadne ryby a žiadne ryby sa z farmy neodvážajú, pokiaľ to nepovolia úradné služby v členskom štáte.
2. Obmedzenia sa dodržiavajú dovtedy, kým sa nedosiahne vyhubenie choroby prostredníctvom požiadaviek uvedených ďalej buď v bode 2.1. alebo v bode 2.2.:
 - 2.1. Okamžité odstránenie celej populácie z farmy
 - a) Zabitím všetkých živých rýb pod dohľadom úradnej služby alebo, v prípade rýb, ktoré dosiahli obchodnú veľkosť a nevykazujú žiadny klinický príznak choroby, zabitím pod dohľadom úradnej služby na účel obchodovania alebo spracovania na ľudskú spotrebu. V druhom prípade úradná služba zabezpečí, aby boli ryby ihneď zabité a vypitvané a aby boli tieto činnosti vykonané v takých podmienkach, ktoré zabránia šíreniu patogénov. Členský štát môže od prípadu k prípadu a pri zohľadnení rizika rozšírenia choroby do iných fariem alebo do voľne žijúcich populácií umožniť chovať ryby, ktoré ešte nedosiahli obchodnú veľkosť, na farme dovtedy, kým túto obchodnú veľkosť nedosiahnu a
 - b) Pozastavením chovu rýb a podľa potreby dezinfekciou farmy alebo lokality na vhodnú dobu po odstránení, pričom sa zohľadní oddiel 1.7 najnovšieho vydania Medzinárodného kódexu zdravia vodných živočíchov OIE.
 - 2.2. Postupné opatrenia zamerané na odstránenie infekcie starostlivým riadením infikovaných fariem alebo vôd
 - a) Odstránením a zničením mŕtvych rýb a rýb vykazujúcich klinické príznaky choroby, výlovom rýb, ktoré nevykazujú klinické príznaky choroby, dovtedy, kým sa z každej epidemiologickej jednotky postihnutej chorobou vnútri lokality nevylovia všetky ryby a kým sa nevydezinfikuje, alebo
 - b) odstránením a zničením mŕtvych rýb a rýb vykazujúcich klinické príznaky choroby v prípade lokalít, v ktorých sa odstránenie a/alebo dezinfekcia nemusí dať vykonať v dôsledku povahy lokality (napr. riečny systém alebo rozsiahle jazero).
3. Príslušný orgán členského štátu môže kvôli ulahčeniu okamžitého a rýchleho vyhubenia choroby z infikovaných objektov umožniť prepravu rýb, ktoré nevykazujú klinické príznaky choroby, pod dohľadom príslušného orgánu do iných fariem alebo oblastí vnútri príslušného členského štátu, ktorý nemá štatút štátu bez výskytu choroby alebo na ktorý sa nevzťahuje schválený program kontroly a vyhubenia.
4. Ryby odstraňované a likvidované v dôsledku postupu uvedeného v odsekoch 2.1. a 2.2. musia byť zlikvidované v súlade s nariadením č. 1774/2002.
5. Ryby použité na znovuzarybnenie lokalít musia pochádzať z certifikovaných zdrojov bez výskytu choroby.
6. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabránenie rozšíreniu choroby na ostatné ryby chované na farmách alebo do populácií voľne žijúcich rýb.
7. Keď členský štát vyhubí chorobu z kontinentálnej farmy podľa bodu C 2.1 tejto prílohy a na základe epizootického šetrenia požadovaného v bode B 3 tejto prílohy príde k záveru, že táto choroba sa nerozšírila do iných fariem alebo do voľnej prírody, ihneď sa obnoví jeho štatút štátu bez výskytu danej choroby. V opačnom prípade by mohol byť štatút štátu bez výskytu danej choroby obnovený len po dosiahnutí súladu s prílohou I.